



28e édition
 5 mars 2016
 Courgenay



Une organisation de la Fanfare L'Ancienne de Courgenay et placée sous le patronage de la Fédération Jurassienne de Musique



Boucherie



Charcuterie

NEUENSCHWANDER CHAPPUIS STEPHANE

***Tous les MARDIS et
VENDREDIS ainsi
que tous les après-midi à
COURGENAY***

***Les MERCREDIS et SAMEDIS
matin au marché de
DELÉMONT***

***Le JEUDI matin au marché
de PORRENTROY***

032 / 471 11 22

079 / 676 02 41

2950 Courgenay

st.chappuis@bluewin.ch

www.boucherie-neuenschwander.ch

Sommaire

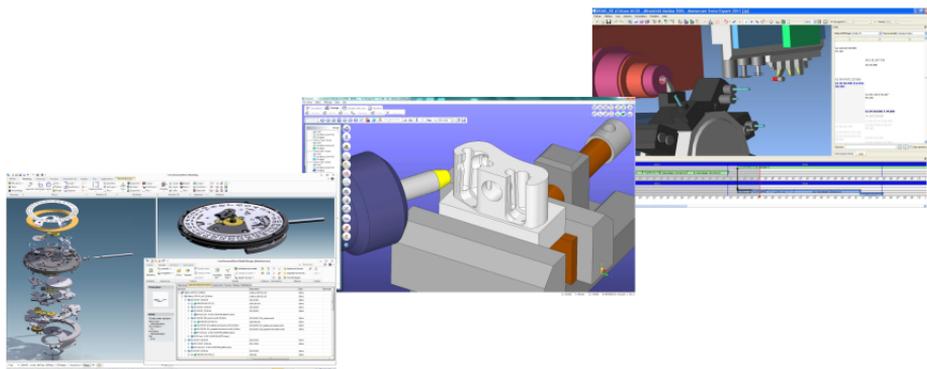
Message de bienvenue du président d'organisation	p. 3
Programme de la manifestation	p. 5
Présentation de M. Max Sommerhalder	p. 7
Présentation de M. Nicolas Papaux	p. 9
Présentation de M. John Schmidli	p. 11
Présentation de Mme Sara Vicente	p. 12
Présentation de M. Richard Lepetit	p. 13
Programme des solistes et ensembles	p. 14 - 22
Plan de la manifestation	p. 24
Présentation du comité d'organisation	p. 26
Liste des donateurs	p. 28
Palmarès du concours	p. 29
Planches des prix	p. 33
Liste des invités	p. 35

Jinfo

la CFAO avec passion



des solutions de CAO - FAO - PLM
Performantes - Pratiques - Evolutives



Message de bienvenue du président d'organisation



Pour la troisième année consécutive, le championnat jurassien des solistes et ensembles d'instruments à vent et percussion (CJSE) aura lieu à Courgenay.

Cette année, 75 solistes et 18 ensembles d'instruments des familles de cuivres, bois et percussion auront le plaisir de présenter au public et à un collège de jury leur morceau préparé avec soins.

Merci aux membres de la Fanfare l'Ancienne de Courgenay pour leur soutien à la logistique. Merci également aux membres du comité d'organisation qui ne ménagent ni leur temps ni leur énergie pour mettre sur pied cette journée. Merci enfin à tous nos partenaires ainsi qu'à nos annonceurs et donateurs.

Tout en souhaitant plein succès aux participants, nous nous réjouissons d'ores et déjà de vous rencontrer à cette occasion.

Pascal Berberat, président d'organisation



Garage Pascal Favre Sàrl

Réparateur Agréé Citroën

Rue Paul-Montavon 1

2950 Courgenay

Tél. 032 471 17 88

A votre service pour :

Entretien, Réparation, Carrosserie,

Vente Multimarques

Programme de la manifestation

Dès 08h00	Ouverture des portes Accueil des participants (Voir plan page 24)
08h45	Début des concours (Voir programme des concours pages 14-22)
17h00	Fin des concours
18h00	Annonce des qualifiés aux finales du CJSE Annonce des résultats des concours Annonce des qualifiés d'office au CNSQ
19h00	Début de la finale des cuivres
20h15	Début de la finale des bois
21h30	Début de la finale des ensembles
22h45	Proclamation des résultats des finales

Vous aurez, bien entendu, la possibilité de vous restaurer toute la journée au Centre Paroissial et Culturel.

La Mobilière *Assurances & prévoyance*



David Cordella
Conseiller en assurances et prévoyance

Responsable des régions : Cornol, Courgenay,
Porrentruy

Téléphone: 032 465 92 96

Téléfax: 032 466 37 50

Portable: 078 912 13 70

E-Mail: david.cordella@mobi.ch



LOUIS BELET
Cutting tools



Présentation du Jury



Diplômé du Conservatoire de Zurich, Max Sommerhalder se perfectionne chez Pierre Thibaud (Paris). Par la suite il est titulaire du poste de trompette solo dans divers orchestres dont la *Tonhalle* de Zurich et le *Radio-Symphonieorchester* de Berlin. En tant que soliste, il se produit sur quatre continents. Pionnier de la redécouverte du répertoire du XIXe siècle, il enregistre en première mondiale les concertos de Vassily Brandt et Oskar Böhme. Il est professeur à la *Hochschule*

für Musik de Detmold (Allemagne) pendant 28 ans et professeur invité à la *Toho Gakuen School of Music* (Tokyo), à l'*Australian National University* (Canberra) ainsi que, de 2009 à 2012, à la *Fundación Musical "Simón Bolívar"* à Caracas. De sa classe sont issus des lauréats des concours ARD de Munich, Maurice André de Paris, *Città di Porcia*, Printemps de Prague, Lieksa, Ellsworth-Smith, Conservatoire Tchaïkovski de Moscou, ainsi que des titulaires de postes dans des orchestres comme le *Gewandhaus* de Leipzig, l'orchestre symphonique des radios de Hambourg (NDR), Cologne (WDR), Berlin (DSO), Stuttgart (SWR) et Francfort (HR), le *Concertgebouw* d'Amsterdam, le *Teatro Colón* de Buenos Aires, l'*Australian Opera* de Sydney, les *Berliner Philharmoniker* et quantité d'autres.

Tire le meilleur profit de ton argent !

OUVRE
UN COMPTE
SANS
ATTENDRE
et reçois ton
mini haut-
parleur !



Compte Young Plus gratuit pour les jeunes jusqu'à 23 ans et les étudiants jusqu'à 35 ans.
Ta banque en toute simplicité.

Banque Valiant SA, Place des Bennelats 10,
2900 Porrentruy, Tél. 032 465 38 10



VALIANT

Présentation du Jury



Nicolas Papaux joue du piano et très tôt du tuba. Il étudie avec Laurent Tinguely, puis au Conservatoire de Fribourg avec Philippe Baud et obtient, en 1984, son certificat d'études mention "excellent, avec les félicitations du jury". Il poursuit ses études dans la classe de José Niquille et passe, en 1990, son diplôme d'enseignement avec la mention "excellent". En 1983, 84 et 85, il participe au Concours National de solistes de brass-band, où il obtient à trois reprises le premier prix de tuba et une fois le premier prix toute catégorie. De 1982 à 1987, il participe au camp du Brass-band National des Jeunes. Nicolas Papaux a également joué durant 25 ans dans le quatuor de tubas "Dites-le-moi Tuba". Il chante la voix de ténor dans le quatuor vocal "Le Quadratuor". Cours de maître, direction de brass-band, musique de chambre, remplacements dans différents orchestres, participations comme membre de jury, contribuent à perfectionner son art. Il est directeur honoraire de la Société de Musique de Treyvaux et également membre de la commission de musique du Giron de la Sarine. Actuellement, il enseigne au Conservatoire de Fribourg.



BOULANGERIE - PÂTISSERIE - TEA ROOM
2950 COURGENAY 032 471 11 56
2882 SAINT-URSANNE 032 461 31 87



Boucherie
Roland
Maillard

Rue Adolphe - Gandon 1 2950 Courgenay 032 471 11 54

Présentation du Jury



John Schmidli est né à Sion. Il débute sa formation musicale au Conservatoire de Sion où il étudie le piano et le solfège. Puis il commence l'étude de la clarinette chez M. Dominique Tacchini.

Il enchaîne avec des études professionnelles au Conservatoire supérieur de musique de Genève. Suivent un premier prix de virtuosité dans la classe de clarinette de Thomas Friedli ainsi qu'un premier prix de musique de chambre avec l'ensemble Extensio dans la classe de Roger Birnstingel.

John Schmidli partage son activité entre l'enseignement au Conservatoire de Sion, la musique d'orchestre et la musique de chambre au sein de différentes formations.

Présentation du Jury



Sara Vicente, née à Navarre (Espagne), commence ses études de flûte traversière à l'âge de sept ans à Tarazona (Saragosse). Elle poursuit ses études à la Haute École de Musique de Genève où elle obtient son diplôme de Bachelor chez Michel Bellavance. Elle réalise ensuite un Master Performance Orchestre à la Zürcher Hochschule der Künste avec Philippe Racine et complète sa formation avec un stage à l'Opernhaus Zürich. Elle est lauréate de plusieurs concours des jeunes interprètes en France et Espagne, et a été bénéficiaire du prix de la fondation Marguerita Meister. Actuellement, elle achève ses études de Master Soliste et elle est remplaçante officielle à l'Orchestre de la Tonhalle Zürich.



www.jubin.ch



PRIX GROUPEMENTS
**MAZOUT
ET DIESEL**



CONTACTEZ-NOUS AU
032 466 11 75



ÇA CHAUFFE...

- combustibles et carburants
- révision de citernes
- huile de chauffage

ÇA ROULE...

- stations-service et shops

ET ÇA ÉCONOMISE!



GRATUITE!

Contact 032 466 75 75

Présentation du Jury



Richard Lepetit a étudié les percussions à Freiburg im Breisgau et complété sa formation dans les domaines les plus divers (batterie, vibraphone-jazz, percussions iraniennes et cubaines, direction...). Il est titulaire d'une classe de percussion à l'Ecole de musique de Bienne et joue régulièrement dans des

orchestres symphoniques et baroques, des ensembles de musique de chambre ou en soliste. Il travaille également comme expert lors de concours ou lors d'examens et écrit des arrangements et des compositions pour percussions.



N°)	Nom Prénom Société(s) Titre	Date de Naissance	Instrument Compositeur	Heure de passage
-----	-----------------------------------	-------------------	---------------------------	------------------

Catégorie Cuivres / Niveau Difficile / Centre Paroissial et Culturel

1)	Schaller Thibault Les Echos du Val Terbi, Corban / ECJ A <i>Fortune's Fool</i>	15.01.1998	Cornet Sib <i>Stan Nieuwenhuis</i>	08:45
2)	Girard Bastien L'Avenir, Develier / Le Grütli, Alle <i>Pearls</i>	22.10.1990	Euphonium <i>Roland Szentpali</i>	08:55
3)	Huber Vanessa Fanfare Union Buix <i>Jubilance</i>	06.11.1989	Cornet Sib <i>William Himes</i>	09:07
4)	Garbiec Téo Fanfare l'Espérance de Courfaivre / ECJ A <i>Flight</i>	26.02.1994	Euphonium <i>Philip Wilby</i>	09:18
5)	Kottelat Valentin Ensemble de Cuivres Concordia Mervelier / ECJ A <i>Trombone Concerto Op. 114</i>	22.11.1989	Trombone Ténor <i>Derek Bourgeois</i>	09:30
6)	Nussbaumer Clément Ensemble de Cuivres la Covatte <i>Harlequin</i>	14.10.1994	Euphonium <i>Philip Sparke</i>	09:42
7)	Ribeaud Dominique Ensemble de Cuivres la Covatte <i>Dinardzade</i>	06.06.1986	Cornet Sib <i>Eddy Debons</i>	09:54
8)	Kroni Louis Union Instrumentale Courroux / ECJ A <i>Rhythm and Dances Variations</i>	25.04.1999	Cornet Sib <i>Loïc Citherlet</i>	10:06
9)	Kummer Jeremy Fanfare de Montsevelier <i>At Hell's Gate</i>	18.07.1986	Cornet Sib <i>Bertrand Moren</i>	10:15

Désinscription

Catégorie Cuivres / Niveau Moyen / Centre Paroissial et Culturel

1)	Vauclair Kamel Fanfares Réunies de Courtemaîche <i>Fiesta</i>	03.05.1996	Cornet Sib <i>Bertrand Moren</i>	10:40
2)	Migy Basile Union démocratique Boncourt <i>Konzert-Rondo</i>	06.01.1999	Alto Mib <i>Wolfgang Amadeus Mozart</i>	10:49
3)	Wermeille Loïc Fanfare l'Amitié Saulcy / ECJ B <i>Concerto pour Trombone et Orchestre</i>	03.06.1998	Trombone Ténor <i>Nicolas Rimsky-Korsakov</i>	10:57

4)	Savary Nicolas Jeunesse Music'Alle / Fanfare l'Ancienne Alle / ECJ B <i>The carnival of Venice</i>	16.06.1996	Basse Mib	11:05
5)	Rais Manon Fanfare Courcelon / ECJ B <i>Song and Dance</i>	23.02.2000	Cornet Sib	11:13
6)	Schaller Matthieu Fanfare l'Ancienne Alle <i>Concerto No. 1</i>	12.06.1996	Trombone Ténor	11:21
7)	Choulat Hervé Fanfares Réunies de Courtemaîche / Ensemble de Cuivres la Covatte <i>Lament & Scherzo</i>	11.08.1998	Trombone Ténor	11:29
8)	Van Schilt Bastien Fanfare union instrumentale Courroux <i>Fantasia Ibérica</i>	05.05.1997	Alto Mib	11:39
9)	Nussbaumer Baptiste Ensemble de Cuivres la Covatte <i>Preludio, Aria e Scherzo</i>	11.08.1996	Cornet Sib	15:30 11:47
10)	Bourquard Annie Fanfare Union instrumentale Courroux / ECJ B <i>Andante et Allegro</i>	03.12.1999	Cornet Sib	11:55
11)	Wermeille Aurore Fanfare l'Amitié Saulcy / ECJ B <i>The Green Hill</i>	21.04.1994	Euphonium	12:03
12)	Unternaehrer Martin Fanfare de Courcelon / ECJ A <i>Zelda</i>	27.12.1998	Cornet Sib	12:11

Catégorie Cuivres / Niveau Junior / Centre Paroissial et Culturel

1)	Lab Ninon Les Echos du Val Terbi, Corban <i>Suite celtique</i>	18.04.2004	Cornet Sib	13:45
2)	Schmid Eléonore MJC Courgenay <i>Deux ans déjà</i>	05.12.2003	Trombone Ténor	13:53
3)	Prongué Adrien Fanfare l'Ancienne Courgenay / ECJ B <i>Concert Etude for Trumpet and Piano</i>	22.04.2000	Cornet Sib	13:58
4)	Van Schilt Alice Fanfare Union Instrumentale Courroux / ECJ B <i>Soirée à Budapest</i>	17.06.2000	Cornet Sib	14:04

5)	Berberat Yves Fanfare l'Ancienne Courgenay <i>Twilight</i>	02.11.2000	Alto Mib <i>Pierre Schmidhäusler</i>	14:12
6)	Stucki Grégoire Fanfare Municipale Porrentruy <i>Arcturus</i>	30.10.2000	Trompette <i>Vander Cook</i>	14:20
7)	Nappez Maxence Point Jazz Band <i>Cavatine</i>	12.07.2000	Trombone Ténor <i>Camille Saint-Saëns</i>	14:27
8)	Wagner Julie Fanfare de Monstevelier <i>Air et Courante</i>	08.12.2001	Euphonium <i>Pierre Schmidhäusler</i>	14:35
9)	Bédât Louise Ensemble des Cadets de la Fanfare l'Ancienne de Cornol <i>L'air du vent</i>	01.06.2003	Alto Mib <i>Alan Menken</i>	14:43
10)	Zaugg Andréa Jeunesse Music'Alle <i>Fantasy Jubiloso</i>	26.01.2002	Cornet Sib <i>Douglas Court</i>	14:49
11)	Siess Nathan Fanfare Harmonie Vendlincourt <i>Orion</i>	02.08.2002	Basse Mib <i>Vander Kook</i>	14:56
12)	Beuchat Elodie Les Echos du Val Terbi, Corban <i>Sonate</i>	18.09.2002	Cornet Sib <i>Francesco Veracini</i>	15:01
13)	Marquis Robin Ensemble de Cuivres Concordia Mervelier <i>Allegro</i>	06.09.2005	Cornet Sib <i>Pierre Ruysen</i>	15:09
14)	Wagner Léane Fanfare de Montsevelier <i>Romance et petite Danse latine</i>	09.07.2003	Cornet Sib <i>Pierre Schmidhäusler</i>	15:15
15)	Juillerat Margot Ensemble de Cuivres Concordia Mervelier <i>Ballade</i>	13.11.2002	Cornet Sib <i>Jean Brouquières</i>	15:23
16)	Chèvre Antoine Musicavenir-Courtételle <i>St-Germain</i>	27.02.2003	Cornet Sib <i>William Rimmer</i>	15:30
17)	Siess Romuald Fanfare l'Harmonie Vendlincourt <i>The Technician</i>	27.04.2001	Cornet Sib <i>R. M. Endresen</i>	15:37

Désinscription

Slow Melody Contest / Cuivres / Centre Paroissial et Culturel

- | | | | | |
|----|--|-----------------------|-----------------------|-------------------------|
| 1) | Koller Juliette
Fanfare de Montsevelier
<i>Gavotte</i> | 16.10.2006 | Cornet Sib | 16:05 |
| 2) | Ferrari Rubens
MJC Courgenay
<i>Dedication</i> | 01.05.2005 | Cornet Sib | 16:10 |
| 3) | Voisard Elia
Union Instrumentale Delémont / EJCM
<i>Ave Maria</i> | 09.11.2006 | Cornet Sib | 16:15 |
| 4) | Chèvre Eva
Musicavenir Courtételle
<i>Aria</i> | 16.03.2005 | Cornet Sib | 16:19 |
| | | Désinscription | | |
| 5) | Marquis Charlotte
Ensemble de Cuivres Concordia Mervelier
<i>Beautiful Dreamer</i> | 22.07.2006 | Cornet Sib | 16:24 |
| 6) | Marquis Lou-Ann
Ensemble de Cuivres Concordia Mervelier
<i>When Christmas Comes to Town</i> | 03.12.2007 | Cornet Sib | 16:29 |
| 7) | Lab Thibaud
Les Echos du Val Terbi, Corban
<i>Celtic Dream</i> | 15.09.2006 | Cornet Sib | 16:34 |
| 8) | Lachat Loris
Les Echos du Val Terbi, Corban
<i>Demelza</i> | 06.02.2006 | Cornet Sib | 16:39 |
| 9) | Koller Matthieu
Fanfare de Montsevelier
<i>Ave Maria</i> | 16.07.2005 | Cornet Sib | 16:44 |

Catégorie Bois / Niveau Moyen / Local de la Fanfare l'Ancienne

- | | | | | |
|----|--|------------|----------------------------|--------------|
| 1) | Farine Mélanie | 25.03.1997 | Flûte traversière | 08:45 |
| | Fanfare de Courtételle | | | |
| | <i>Sonate en mi majeur mouvements 1 et 2</i> | | <i>Jean-Sebastien Bach</i> | |
| 2) | Reber Adrien | 07.02.1998 | Flûte traversière | 08:52 |
| | Union Instrumentale Delémont | | | |
| | <i>Concerto en La Mineur - Allegro</i> | | <i>Michel Blavet</i> | |

13:30 au Centre Paroissial et Culturel

Catégorie Bois / Niveau Junior / Local de la Fanfare l'Ancienne

- | | | | | |
|-----|---|------------|---|--------------|
| 1) | Geraldes Barbara | 03.04.2002 | Clarinette Sib | 09:10 |
| | Jeunesse Music'Alle / Le Grütli, Alle | | | |
| | <i>Romanze & Ragtime Dance</i> | | <i>Carl Baermann & Scott Joplin</i> | |
| 2) | Lopez Manon | 21.02.2002 | Flûte traversière | 09:18 |
| | - | | | |
| | <i>Souvenir Russe Op. 60</i> | | <i>Ernesto Köhler</i> | |
| 3) | Montavon Ema | 18.04.2005 | Flûte traversière | 09:25 |
| | ECJM | | | |
| | <i>Voyage au Japon</i> | | <i>Jérôme Naulais</i> | |
| 4) | Gerster Kim | 17.09.2001 | Flûte traversière | 09:32 |
| | Jeunesse Music'Alle | | | |
| | <i>Petite fantaisie sur le carnaval de Venise</i> | | <i>Jules Demersseman</i> | |
| 5) | Louvet Gervaise | 29.09.2001 | Flûte traversière | 09:38 |
| | Fanfare Les Breuleux | | | |
| | <i>Zora, dompteuse</i> | | <i>Anders Soldh</i> | |
| 6) | Grégoire Philomène | 30.07.2005 | Flûte traversière | 09:43 |
| | EJCM | | | |
| | <i>En rêvant...</i> | | <i>Jean Brouquières</i> | |
| 7) | Nicoulin Eva | 21.02.2001 | Clarinette Sib | 09:48 |
| | Jeunesse Music'Alle | | | |
| | <i>Danse Bohémienne + Petite pièce</i> | | <i>Claude Debussy</i> | |
| 8) | Jaquier Mathilde | 04.05.2005 | Flûte traversière | 09:56 |
| | - | | | |
| | <i>Sonate en F-dur / Largo et Allegro</i> | | <i>Georg Philipp Telemann</i> | |
| 9) | Bilat Anouk | 24.03.2000 | Flûte traversière | 10:01 |
| | - | | | |
| | <i>Sonatine</i> | | <i>Claude Arrieu</i> | |
| 10) | Rémy Laura | 25.07.2000 | Flûte traversière | 10:08 |
| | MJC Courgenay / Point Jazz Band | | | |
| | <i>La tempesta di mare, mouvements 1 & 2</i> | | <i>Antonio Vivaldi</i> | |
| 11) | Jobé Emma | 01.09.2001 | Clarinette Sib | 10:16 |
| | Jeunesse Music'Alle / Le Grütli, Alle | | | |
| | <i>Csardas</i> | | <i>Vittorio Monti</i> | |

- | | | | | |
|------------|--|------------|----------------------|--------------|
| 12) | Hubleur Marion | 29.01.2004 | Flûte traversière | 10:22 |
| | - | | | |
| | <i>Sonate en la mineur (largo et poco allegro)</i> | | <i>John Loeillet</i> | |
| 13) | Gisiger Laura | 14.12.2003 | Flûte traversière | 10:28 |
| | EJCM | | | |
| | <i>Sonate - Mouvements II et III</i> | | <i>Pal Jardanyi</i> | |

Catégorie Bois / Niveau Difficile / Local de la Fanfare l'Ancienne

- | | | | | |
|-----------|--|------------|-----------------------------|--------------|
| 1) | Frund Cédrine | 24.04.1995 | Clarinete Sib | 10:50 |
| | Union Instrumentale Delémont | | | |
| | <i>Klarinette Konzert Nr. 3</i> | | <i>Carl Stamitz</i> | |
| 2) | Schori Alexiane | 06.03.1996 | Flûte traversière | 11:04 |
| | La Fanfare des Cadets de St-Imier | | | |
| | <i>Concerto in G major</i> | | <i>Carl Stamitz</i> | |
| 3) | Beuret Thomas | 06.06.1998 | Saxophone Alto | 11:16 |
| | Fanfare de Courtételle | | | |
| | <i>Fantaisie sur un thème original</i> | | <i>Jules Demersseman</i> | |
| 4) | Gaignat Clément | 09.08.1989 | Clarinete Sib | 11:25 |
| | Fanfare l'Ancienne Cornol | | | |
| | <i>7 Variations, opus 33</i> | | <i>Carl Maria von Weber</i> | |
| 5) | Brossard Eléonore | 11.08.1995 | Flûte traversière | 11:37 |
| | EJCM | | | |
| | <i>Fantaisie</i> | | <i>Gabriel Fauré</i> | |
| 6) | Odiet Benjamin | 09.12.1997 | Saxophone Alto | 11:45 |
| | Fanfaires Réunies Courtemaîche | | | |
| | <i>Fantaisie sur un thème original</i> | | <i>Jules Demersseman</i> | |

Slow Melody Contest / Bois / Local de l'Ancienne

- | | | | | |
|-----------|---------------------|------------|---------------------------------|--------------|
| 1) | Studer Elisa | 13.01.2006 | Clarinete Sib | 12:10 |
| | Jeunesse Music'Alle | | | |
| | <i>Prélude</i> | | <i>Marc-Antoine Charpentier</i> | |

Catégorie Percussions / Niveau Junior / Local de l'Ancienne

- | | | | | |
|-----------|--------------------------------|------------|---|--------------|
| 1) | Berberat Michael | 28.12.2005 | Batterie | 12:45 |
| | MJC Courgenay | | | |
| | <i>Le Mercredi des Oiseaux</i> | | <i>Michael Berberat</i> | |
| 2) | Mitempergher Marinel | 05.08.2001 | Batterie | 12:51 |
| | Musique Avenir Courtételle | | | |
| | <i>Evasion</i> | | <i>Marinel Mitempergher & Laurent Petermann</i> | |

Catégorie Percussions / Niveau Difficile / Local de l'Ancienne

- | | | | | |
|-----------|--|------------|--|--------------|
| 1) | Imhof Arnaud
Fanfare de Courtételle
<i>The Trial</i> | 10.04.1995 | Vibraphone

<i>Legosse</i> | 13:00 |
| 2) | Périat Lionel
Grütli, Alle
<i>Concerto for Vibraphone</i> | 07.12.1987 | Vibraphone

<i>Ney Rausoro</i> | 13:12 |
| 3) | Munier Vincent
Fanfare de Montsevelier / ECJ A
<i>Ghanaia</i> | 05.06.1997 | Marimba

<i>Matthias Schmitt</i> | 13:21 |

Ensembles Percussions / Niveau Junior / Local de l'Ancienne

- | | | | |
|-----------|--|---|--|
| 1) | Nuisance Nocturne
Imhof Arnaud
Mittempergher Marinel
<i>Ponce Pilate</i> | Duo
Vibraphone
Batterie
<i>Legosse</i> | 13:35
10.04.1995
05.08.2001 |
|-----------|--|---|--|

Ensembles / Niveau Difficile / Local de la Fanfare l'Ancienne

- | | | | |
|-----------|--|---|--|
| 1) | Pentatome
Rondez Emilie
Rondez Timothée
Salgat Philippe
Gaignat Clément
Gaignat Sylvain
<i>Aquatix</i> | Quintette
Flûte traversière
Euphonium
Basse Mib
Clarinete Sib
Alto Mib
<i>Sylvain Gaignat</i> | 14:10
30.01.2003
18.02.1996
17.12.1980
09.08.1989
05.04.1984 |
| 2) | Coolissimo Trombones Quartet
Kottelat Valentin
Neuenschwander David
Neuenschwander Fabien
Koller Sébastien
<i>Trombone Quartet Op. 117</i> | Quatuor
Trombone Ténor
Trombone Ténor
Trombone Ténor
Trombone Basse
<i>Derek Bourgeois</i> | 14:19
22.11.1989
31.12.1983
21.05.1991
24.04.1983 |
| 3) | Ostfold Brass Quartet
Kroni Louis
Schaller Thibault
Girard Bastien
Garbiec Téo
<i>Alla Burlesca</i> | Quatuor
Cornet Sib
Cornet Sib
Alto Mib
Euphonium
<i>Gilbert Vinter</i> | 14:31
25.04.1999
15.01.1998
22.10.1990
26.02.1994 |
| 4) | Mugs Brass Quartet
Ribeaud Dominique
Juillerat Matthieu
Koller Ludovic
Bendit Olivier
<i>Phosphenes No. 1</i> | Quatuor
Cornet Sib
Cornet Sib
Alto Mib
Euphonium
<i>Simon Dobson</i> | 14:43
06.06.1986
05.01.1991
06.07.1986
01.10.1987 |

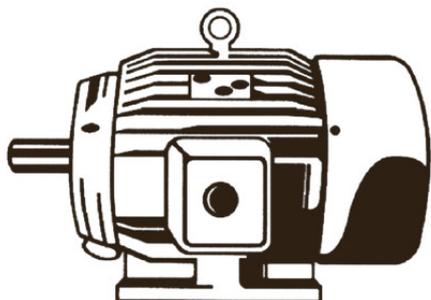
Ensembles / Niveau Moyen / Local de la Fanfare l'Ancienne

- | | | |
|--|------------------------------|--------------|
| 1) Les Gerstimhéry | Duo | 15:05 |
| Gerster Kim | Flûte traversière | 17.09.2001 |
| Wery Hélée | Clarinete Sib | 17.03.1999 |
| <i>Duet Op. 19 Nr. 1 (Menuetto, Rondeau)</i> | <i>Georg Friedrich Fuchs</i> | |
| 2) Duo Élima | Duo | 15:13 |
| Jobé Emma | Clarinete Sib | 01.09.2001 |
| Rebert Elise | Flûte traversière | 10.02.2000 |
| <i>4 petites pièces</i> | <i>Pascal Proust</i> | |
| 3) Les Gamines | Duo | 15:18 |
| Gerster Léa | Clarinete Sib | 26.08.1997 |
| Erard Emeline | Flûte traversière | 20.07.1999 |
| <i>Gamineries</i> | <i>Emile Sanglard</i> | |
| 4) Illumination Brass Quartet | Quatuor | 15:26 |
| Willemin Lucien | Cornet Sib | 11.02.1995 |
| Muggli Marc | Cornet Sib | 26.09.1995 |
| Van Schilt Bastien | Alto Mib | 05.05.1997 |
| Wermeille Aurore | Euphonium | 21.04.1994 |
| <i>Ayala!</i> | <i>Eddy Debons</i> | |
| 5) Les Cinq Bons Chiens | Quintette | 15:34 |
| Kottelat Jérémy | Cornet Sib | 19.01.1996 |
| Van Schilt Alice | Cornet Sib | 17.06.2000 |
| Prêtre Aurélien | Alto Mib | 15.02.1997 |
| Willemin Noé | Baryton | 12.10.1996 |
| Savary Nicolas | Basse Mib | 16.06.1996 |
| <i>First Suite for Brass Quintet</i> | <i>Etienne Crausaz</i> | |
| 6) Zéguénéracki Band 2000 | Quintette | 15:42 |
| Prongué Adrien | Cornet Sib | 22.04.2000 |
| Stucki Grégoire | Cornet Sib | 30.10.2000 |
| Berberat Yves | Alto Mib | 02.11.2000 |
| Nappez Maxence | Trombone Ténor | 12.07.2000 |
| Delèze Sébastien | Basse Sib | 25.06.1986 |
| <i>La fête forêt-ne</i> | <i>Berp</i> | |
| 7) Schrekowi Brass Quartet | Quatuor | 15:50 |
| Wisard Jean-Pascal | Euphonium | 03.09.1989 |
| Koller Delphine | Cornet Sib | 21.12.1989 |
| Rebetez Mégane | Cornet Sib | 27.12.1996 |
| Scherler Océane | Alto Mib | 16.09.1998 |
| <i>Brass Quartet Nr.2</i> | <i>Thomas Rüedi</i> | |

Ensembles / Niveau Junior / Local de la Fanfare l'Ancienne

- | | | |
|-----------------|---------------------|--------------|
| 1) La-Do | Duo | 16:15 |
| Lachat Loris | Cornet Sib | 06.02.2006 |
| Dobler Arnaud | Cornet Sib | 23.04.2005 |
| <i>Bourrée</i> | <i>Johan Caspar</i> | |

- | | | |
|---|---|---|
| <p>2) Les Couz'
 Rais Emma
 Loviat Flavie
 <i>Serenade et Gavotte</i></p> | <p>Duo
 Cornet Sib
 Cornet Sib
 <i>Daniel Gottlieb Türk</i></p> | <p>16:20
 26.04.2004
 21.06.2005</p> |
| <p>3) Les Voisines
 Brêchet Lana
 Rais Marie
 <i>Bourée</i></p> | <p>Duo
 Alto Mib
 Alto Mib
 <i>Johan Caspar</i></p> | <p>16:28
 20.07.2004
 23.08.2005</p> |
| <p>4) Diablissimo Trio
 Nappez Alexian
 Schmid Eléonore
 Speisser Samuel
 <i>Mini-Rock</i></p> | <p>Trio
 Trombone Ténor
 Trombone Ténor
 Trombone Ténor
 <i>André Waignein</i></p> | <p>16:33
 16.10.2005
 05.12.2003
 26.10.2005</p> |
| <p>5) Les Sisters
 Beuchat Elodie
 Beuchat Fannie
 <i>Deux duos de la Renaissance</i></p> | <p>Duo
 Cornet Sib
 Alto Mib
 <i>Jean Sébastien Bach et Jean-François Dandrieu</i></p> | <p>16:37
 18.09.2002
 26.08.2004</p> |
| <p>6) Les Corpoix
 Lab Ninon
 Wagner Léane
 Juillerat Margot
 Wagner Julie
 <i>Le Bon, la Brute et le Truand</i></p> | <p>Quatuor
 Cornet Sib
 Cornet Sib
 Cornet Sib
 Euphonium
 <i>Ennio Morricone</i></p> | <p>16:45
 18.04.2004
 09.07.2003
 13.11.2002
 08.12.2001</p> |



NOBS PATRICK Sàrl

ELECTROMECHANIQUE ET BOBINAGE

Dépannage - réparation - vente

Moteur, moteur réducteur, génératrice, pompe, palan

2830 Courrendlin Rue de la Fenatte 8 Tél. 032 422 14 57 Fax 032 422 99 86
E-mail: nobs.patrick@bluewin.ch Natel 079 728 45 56



FONDATION
LOISIRS-CASINO
COURRENDLIN

Plan de la manifestation



CPC - Centre Paroissial et Culturel

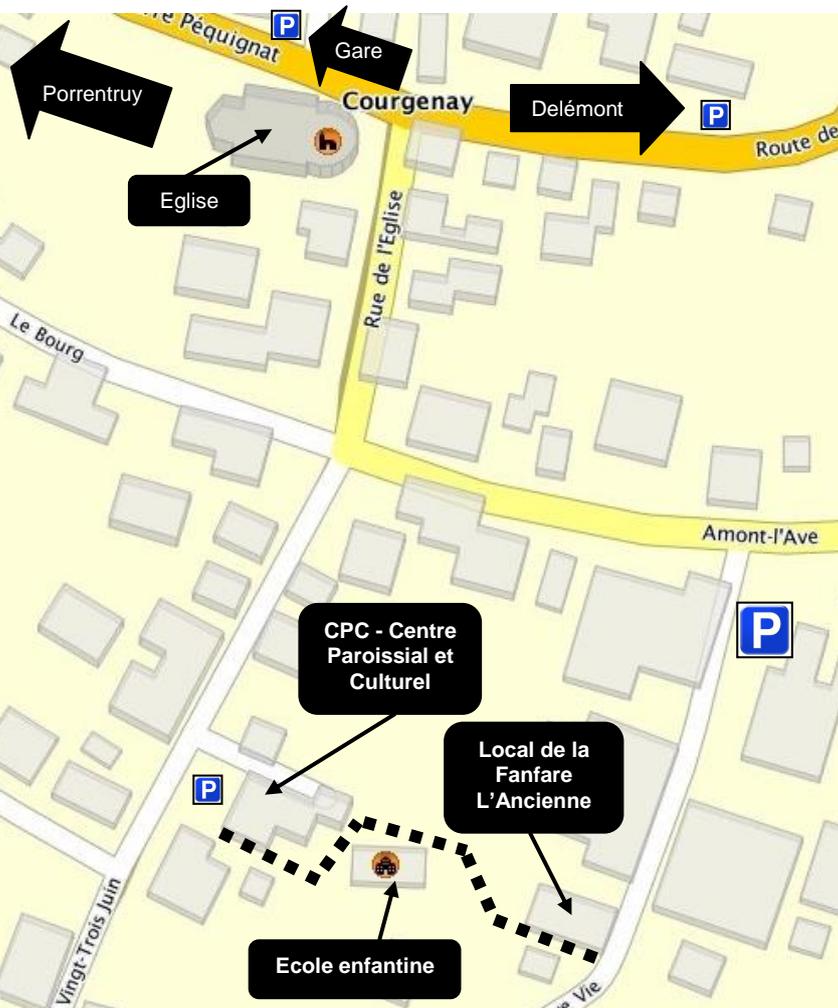
Accueil des participants / Photos
Concours : Cuivres et Slow Melody
Restauration
Résultats des qualifications

Local de la Fanfare L'Ancienne

Concours : Bois, Percussion et Ensembles
Finales / Résultats de la finale / Bar

Ecole enfantine

Locaux d'échauffements



ENTREPRISE DU 
GAZ  **S.A.**

CHAUFFAGE | SANITAIRE
DEPANNAGE 24/24
SERVICE DES EAUX

Porrentruy | 032 465 96 20
Delémont | 032 422 29 25
info@gazsa.ch | www.gazsa.ch


depuis 1904 seit 1904 dal 1904 since 1904

Comité d'organisation

Président / Propagande	Pascal Berberat
Caissier	Christophe Godinat
Secrétaire	Françoise Berberat Hofer
Musique	Maxime Neuenschwander
Musique + webmaster	Philippe Godinat
Sponsoring	Olivier Bendit
Logistique	Jean-Pierre Bendit Adeline Hêche

Pianistes officiels

Yoko Grimm
Anne Fischer
Valeriya Berestneva
Brigitte Garzia



**VOS DONNÉES
INFORMATIQUES
SONT VITALES!**
**ET SI VOUS LES
PERDIEZ?**

CONTACTEZ
LCB

www.lcb-info.ch
Courtedoux



**R O M A N O
E N T R E P R I S E
D E P E I N T U R E**

Entreprise forestière

Gilles Chaignat

2947 Charmoille



Bureau : Tél. 032 462 26 74

Fax 032 462 32 85

Natel 079 659 28 38

Atelier : tél. 032 462 32 87

Atelier : fax 032 462 32 86

E-mail : chaignatforet@bluewin.ch

site : www.chaignatforet.ch

Liste des donateurs

De CHF 1.- à CHF 99.-

- Bureau Technique Brunner SA à Porrentruy
- Catherine Excursions à Vicques
- Restaurant du Lion d'Or, Monsieur Yves Rondez à Cornol
- Kiosque de la place, Chez Mad à Alle
- Dr. Baierlé, Girard & Cuenat
- Wibemo SA à Rebeuvelier
- Migatec SA à Saignelégier
- Monsieur le Député Gabriel Friche
- Madame la Ministre Nathalie Barthoulot
- Monsieur le Ministre Charles Juillard
- Madame la Présidente du Parlement Anne Roy
- Madame la Députée Danielle Chariatte
- Monsieur le Député Stéphane Theurillat
- Monsieur le Député Gabriel Voirol
- Monsieur le Député André Henzelin
- Madame la Députée Josiane Sudan

De CHF 100.- à CHF 199.-

- Textile Union à Courgenay
- Joray & Wyss SA à Delémont
- Monsieur Serge Beuret, Avocat et Notaire
- Monsieur le Ministre David Eray
- Monsieur le Conseiller aux Etats Claude Hêche
- Monsieur le Conseiller National Pierre-Alain Fridez
- Monsieur le Conseiller National Jean-Paul Gschwind
- Caveau de la Pierre Percée, Béa et Rolf Wüthrich à Courgenay
- Etude Comment, Cerf et Scherrer à Porrentruy
- La commune ecclésiastique de Courgenay-Courtemaury

De CHF 200.- et plus

- La Commune de Courgenay
- La Fédération Jurassienne de Musique

Palmarès

Catégorie bois

2015 : Sanglard Emile (Clarinette); 2014 : Sanglard Emile (Clarinette); 2013 : Sanglard Emile (Clarinette); 2012 : Rondez Sophie (Flûte traversière); 2011 : Burkhard Antony (clarinette); 2010 : Fleury Stéphanie (Flûte traversière); 2009 : Édition annulée; 2008 : Hertzog Gladys (Flûte traversière); 2007 : Hertzog Gladys (Flûte traversière); 2006 : Castella Cyril (Clarinette); 2005 : Gigon Morgane (Flûte traversière); 2004 : Bonnemain Marion (Flûte traversière); 2003 : Godinat Philippe (Saxophone); 2002 : Wermeille Natacha (Flûte traversière); 2001 : Chételat Mélanie (Flûte traversière); 2000 : Godinat Philippe (Saxophone); 1999 : Wermeille Natacha (Flûte traversière); 1998 : Chételat Mélanie (Flûte traversière); 1997 : Beuret Nathalie (Flûte traversière); 1996 : Jobin Géraldine (Flûte traversière); 1995 : Dieckmann Régis (Clarinette).

Catégorie cuivre

2015 : Jérémy Kummer (Cornet); 2014 : Jérémy Kummer (Cornet); 2013 : Berthold Flavien (Cornet); 2012 : Merçay Josué (Euphonium); 2011 : Périat Maurice (Basse); 2010 : Périat Maurice (Basse); 2009 : Édition annulée; 2008 : Périat Maurice (Basse); 2007 : Bonnemain Jean (Cornet); 2006 : Berthold Flavien (Cornet); 2005 : Merçay Josué (Euphonium); 2004 : Bonnemain Jean (Cornet); 2003 : Terrier François (Cornet); 2002 : Marquis Olivier (Alto); 2001 : Lab Blaise (Euphonium); 2000 : Lab Blaise (Euphonium); 1999 : Lab Blaise (Euphonium); 1998 : Marquis Olivier (Alto); 1997 : Marquis Olivier (Alto); 1996 : Périat Maurice (Euphonium); 1995 : Grélat Hervé (Cornet); 1994 : Périat Maurice (Euphonium); 1993 : Périat Maurice (Euphonium); 1992 : Heusler Eric (Cornet); 1991 : Nussbaumer Jean-Marie (Alto); 1990 : Nussbaumer Jean-Marie (Alto); 1989 : Ouevray Gérard (Cornet); 1988 : Nussbaumer Jean-Marie (Alto).

Catégorie ensemble

2015 : Coolissimo Trombone Quartet (Quatuor); 2014 : MUGS Brass Quartet (Quatuor); 2013 : Coolissimo Trombone Quartet (Quatuor); 2012 : MUGS Brass Quartet (Quatuor); 2011 : MUGS Brass Quartet (Quatuor); 2010 : Quatuor O'Gamaté (Quatuor); 2009 : Édition annulée; 2008 : Blablabbissimo (Trio); 2007 : Skogar Brass Quartet (Quatuor); 2006 : Macuilxochitl (Quatuor); 2005 : Wir lieben (immer); unsere Instrumente (Quatuor); 2004 : Millenium Brass Quartett (Quatuor); 2003 : Saxophonie (Quatuor); 2002 : Hana-bi Quartett (Quatuor); 2001 : Hana-bi Quartett (Quatuor); 2000 : Hana-bi Quartett (Quatuor); 1999 : Wir lieben unsere Instrumente (Quatuor); 1998 : Hana-bi Quartett (Quatuor); 1997 : Wir lieben unsere Instrumente (Quatuor); 1996 : The Brass Quartett Graffity (Quatuor); 1995 : Clarinissimo (Trio); 1994 : Le Nouif Quartett (Quatuor); 1993 : The Slide Quartett (Quatuor); 1992 : Trio de Clarinettes (Trio); 1991 : Brass Quartett Spectrum DDMC (Quatuor); 1990 : Brass Quartett Spectrum DDMC (Quatuor); 1989 : Brass Quartett Spectrum DDMC (Quatuor); 1988 : Les Piachons (Quatuor).

Meilleur ensemble junior

2015 : The MJC Boys Band (Quatuor); 2014 : The MJC Boys Band (Quatuor); 2013 : The MJC Boys Band (Quatuor); 2012 : Les Choraus (Duo); 2011 : Sans participant; 2010 : Sans participant; 2009 : Édition annulée; 2008 : Sixtrio (Trio); 2007 : Les Jeunes Musiciens Aidjolats (Quintette); 2006 : Quintette à Claques (Quintette); 2005 : Les Doubles Croches (Duo); 2004 : Les Doubles Croches (Duo); 2003 : Les Trois P'tites Notes (Trio); 2002 : Les Trois P'tites Notes (Trio); 2001 : Trio de Flûtes (Trio); 2000 : Duo de Flûtes (Duo); 1999 : Brass du Collège de la Neuveville (Octuor); 1998 : Cédado (Trio); 1997 : The Brass Quartett Enigma (Quatuor); 1996 : Marianne-Mylène Duo (Duo); 1995 : La Relève de Saignelégier (Septuor); 1994 : Musique des Jeunes de Courgenay (Octuor); 1993 : La Relève de Saignelégier (-); 1992 : La Relève de Saignelégier (Quatuor); 1991 : Junior-e-s de Fontenais-Villars (Quintette); 1990 : Junior-e-s de Fontenais-Villars (Sextuor); 1989 : Junior-e-s de Fontenais-Villars (Octuor)



 **KÄRCHER**

Authorised
Dealer



SERVICE RÉPARATION
032 471 18 72
GIRARD MACHINES & FILS SA
2950 COURGENAY
WWW.GIRARD-MACHINES.CH



batipro S.A.

CONSTRUCTION BOIS

Charpente
Couverture
Menuiserie
Traitement curatif
Vitrierie

Les spécialistes pour
EgoKiefer **MINERGIE®**
Fenêtres et portes **MAÎTRES SPÉCIALISTES**

www.batipro-sa.ch
info@batipro-sa.ch

Fenêtres bois, bois-métal,
PVC, PVC-métal

Chavon-Dessus 16
2853 COURFAIVRE

Tél. +41 (0)32 427 35 85
Fax +41 (0)32 427 35 86

Route d'Alle 2
2952 CORNOL

Tél. +41 (0)32 427 35 85
Fax +41 (0)32 462 12 07



Siess SA
CHAUFFAGE - SANITAIRE
2943 VENDLINCOURT 032 474 44 74

Remerciements

L'organisation d'une telle manifestation ne serait pas possible sans l'aide de nos généreux annonceurs et donateurs.

Nous les remercions tous très chaleureusement et vous les recommandons vivement.

Nous remercions particulièrement nos sponsors principaux :

- La Loterie Romande
- La Fondation Loisirs-Casino
- La Banque Valiant

Kundert Marcel SA
rue du Général Comman 25
2950 Courgenay



Décolletage et Tournage



DEPANNAGE 24H/24H

Mise en service - Entretien :
Chaudière et brûleur - Pompe à chaleur - Régulation

www.althaussarl.ch

Exposition-vente de poêles
Grand-Rue 20 à Porrentruy, visite sur rendez-vous



r. boillat *cycles*

Le Noirmont - Porrentruy

032 953 11 67

www.rboillat.ch

032 466 28 49



L'édition d'un carnet de fête requiert un travail minutieux et une vigilance de tous les instants. Malgré toute l'attention portée, il est possible qu'un nom ait été oublié, que l'orthographe d'un autre n'ait pas été respectée ou que tout autre impair ait été commis. Le comité d'organisation prie les personnes ainsi lésées de bien vouloir lui pardonner ces maladresses et les remercie de leur bienveillante compréhension.

Planche des prix

Titres

Champion jurassien, catégorie cuivre Challenge Maurice Périat
Champion jurassien, catégorie bois Challenge Abner Sanglard
Champion jurassien, catégorie ensemble Challenge Antoine Voisard
Meilleur Ensemble Junior Challenge Fanfare l’Ancienne, Courgenay

Concours

Un prix sera offert aux trois premiers de chaque catégories

Prix souvenirs

Une photo professionnelle offerte à chaque participant

Photographe officielle : Géraud Sigenthaler



• Routes, trafic et voies ferrées	2740 Moutier	032 494 55 88
• Hydraulique	2950 Courgenay	032 471 16 15
• Bâtiments et ouvrages d'art	2720 Tramelan	032 487 59 77
• Décharges et carrières	2350 Saignelégier	032 951 17 22
• Travaux spéciaux	2800 Delémont	032 422 56 44
• Aménagement du territoire	4242 Laufon	061 761 17 85
	www.atb-sa.ch - info@atb-sa.ch	



LE PARTENAIRE-CONFIANCE DE VOTRE ENTREPRISE

SERVICES FIDUCIAIRES ET COMPTABLES
ORGANE DE RÉVISION, EXPERTISES
CONSEILS EN ORGANISATION D'ENTREPRISE
FISCALITÉ

Jean-Philippe Kohler
Licencié HEC
Expert Fiscal Diplômé
Expert-Réviseur agréé

Fiduciaire Simon Kohler SA 2950 Courgenay Tél. 032 471 02 30 Fax 032 471 02 31 info@fiduciairekohler.ch



Une cuisine originelle conçue par Markus Mettler
Dans votre assiette des saveurs différentes à l'idée du Chef...

Service Traiteur...La cuisine du Bœuf sur votre table...

Esther et Markus Mettler
2950 Courgenay
Tel 032 471 11 21
www.boeuf-courgenay.ch

Ouvert du mercredi à dimanche



Jean-François et Alain Chariatte

PORRENTROY

DELELMONT

*Pneus – Jantes – Batteries
Géométrie – Amortisseurs – Echappements*

Liste des invités

Comité d'honneur

M. Antonio de Boni, Président d'honneur de la Fanfare de Fontenais-Villars

M. Denis Bédard, Porrentruy

M. Bernard Nussbaumer, Porrentruy

M. Jean-Marie Nussbaumer, Vendincourt

M. Antoine Voisard, Porrentruy

Autorités

Mesdames et Monsieur les membres des Autorités cantonales du Jura et de Berne
Mesdames et Monsieur les membres des Autorités communales et paroissiales de Courgenay-Courtemaury

Mme Christine Salvadé, Cheffe de l'Office de la Culture du Canton du Jura

M. Jérôme Benoit, Délégué francophone aux affaires culturelles du Canton de Berne

M. Jean-Marc Voisard, Délégué aux affaires culturelles du Canton du Jura

Associations

M. Valentin Bischof, Président de l'Association Suisse des Musiques (ASM)

M. Blaise Héritier, Président de la Commission de musique de l'ASM

M. Jean-Pierre Bendit, Président de la Fédération Jurassienne de Musique (FJM)

M. Olivier Marquis, Président de la Commission de musique de la FJM

M. Markus Zwahlen, Créateur du concept actuel de formation de la FJM

Mme Carmen Bossart Steulet, Présidente du Conseil de Fondation de L'Ecole Jurassienne et Conservatoire de Musique (EJCM)

M. Blaise Héritier, Directeur musical de l'EJCM

M. Jean-Noël Minger, Directeur administratif de l'EJCM

M. Andreas Zoppas, Président du Concours National de Solistes et Quatuors d'instruments de cuivre (CNSQ)

M. Vincent Baroni, Président de la Commission de musique du CNSQ

M. Claude Jemmely, Prés. du Giron des Fanfares franc-montagnardes

M. Pierre-Yves Moeschler, Prés. de l'Association des Musiques de la Ville de Bienne

M. Jean-Pierre Neuenschwander, Prés. de la Fédération des Fanfares du Val Terbi

M. Frédéric Schindelholz, Prés. de la Fédération des Sociétés de Musique du District de Delémont

M. Philippe Montavon, Prés. du Groupement des Fanfares du Haut de la Vallée de la Sorne

M. Serge Caillet, Président de la Fédération des Fanfares d'Ajoie

Mme Dolorès Benoit, Présidente de l'Association des Musiques du Pied du Chasseral et du Bas-Vallon

M. Philippe Krüttli, Ecole de Musique du Jura Bernois

Demotec

COURTÉTELLE

Résidence « Les Tilleuls »

A VENDRE POUR FIN 2015

6 appartements de haut standing dès Fr. 490'000.-

*(financement garanti par notre partenaire
après consultation et acceptation de votre dossier)*



*Avec : couvert à voitures, cave, cellier, dressing, 2 salles d'eau,
poêle, chauffage au sol, parquet dans les chambres ...*

POSSIBILITÉ DE CHOISIR LES FINITIONS



Location



Achat



Vente



Financement



Home Staging

Avec le soutien de la

